

Contents

Sources	vii
Coordinates of Orientation: An Introduction <i>by Leslie A. Adelson</i>	xi
To My Readers in the United States <i>by Zafer Şenocak</i>	xxxix
Germany—Home for Turks? A Plea for Overcoming the Crisis between Orient and Occident <i>by Zafer Şenocak and Bülent Tulay</i>	1
Was Adolf Hitler an Arab? On the Language of Experts When Confronted with Blank Spots	10
“Orient” and “Occident”: At the Crossroads?	13
The Island: A Travelogue	20
What Does the Forest Dying Have to Do with Multiculturalism?	25
Tradition and Taboo <i>translated</i> <i>by Judith Orban</i>	30
Dialogue about the Third Language: Germans, Turks, and Their Future	32
The Poet and the Deserters: Salman Rushdie between the Fronts	37
The Concept of Culture and Its Discontents	43

Contents

Germany Is More a Language Than a Land. <i>Interview by Halil Gökhan</i>	49
May One Compare Turks and Jews, Mr. Şenocak? <i>Interview by Karin Yeşilada</i>	53
Thoughts on May 8, 1995	58
Between Orient and Occident	62
Beyond the Language of the Land	66
Paul Celan	69
The One and the Other Child	72
Territories	74
Which Myth Writes Me?	77
War and Peace in Modernity: Reflections on the German- Turkish Future (1994/1998) <i>translated by Martin Chalmers and Leslie A. Adelson</i>	83
Notes	99
Other Books by Zafer Şenocak	135
Index	137